



# Association Culturelle ARABESQUE

« Si tu diffères de moi, frère, loin de me léser, tu m'enrichis » A. De Saint- Exupéry »



## DUEL

*Création 2011*

*Spectacle musical, théâtral et danses*

*Les Almées de L'Association  
Culturelle ARABESQUE*



*Contacts :*

*Association Culturelle ARABESQUE*

*BEG ROZ STANG*

*29390 – SCAER*

Tel: 06 19 79 28 01

[www.arabesque.asso.fr](http://www.arabesque.asso.fr)

# DUEL

*DUEL...* est une création dans le cadre de l'édition 2011 de spectacle culturel organisé par l'association Culturelle ARABESQUE à l'Athéna d'Ergué-gabéric 29500

## L'histoire

*Duel...* est à la fois un conte et une fresque musicale, interprétés par le duo de Gwenn Le Dore et Véronique Moreau (conteur et comédienne), qui accompagne le spectateur tout au long d'une déambulation à travers les cultures de pays qui semblent si différentes au premier regard.

Un personnage est rempli de préjugés et d'informations tronquées sur ces cultures, l'autre personnage qui lui fait face est un grand voyageur qui va le transporter dans un voyage initiatique.

Un destin l'attend, mais quel est-il vraiment? Tout au long de ses péripéties, cette personne va rencontrer des pays, des traditions, connaître différentes cultures.

Une histoire, une quête, une vie.

## La musique

Quelle musique mieux que celle des gens du voyage peut nous raconter l'errance et la quête intérieure ?

Magnifiquement interprétés à la guitare et au chant, Yves Ricou et Carol Delgado ont choisi des compositions du répertoire Andalou.

Les autres registres musicaux iront du répertoire des gypsies du Rajasthan, en passant par le classique Egyptien, la musique berbère et arabe, des duos improbables, les mélodies polynésiennes



## Le spectacle

***DUEL...*** est un spectacle pluridisciplinaire qui réunit la musique bien sûr, mais également le théâtre, le conte et la danse. Le fil rouge du spectacle a été confié au conteur Gwenn Le Doré et à la comédienne Véronique Moreau qui découpent et l'histoire, la scène et la salle en trois parties :

L'histoire - La salle - la scène

1 ère partie : genèse, apprentissage: la musique

2 ème partie : l'errance, la salle: le jeu théâtral

3 ème partie : le fil de la vie: la danse

Ce sont les musiques qui ont guidé l'écriture du conteur et de la comédienne et la chronologie des danses.

C'est à partir du conte de Gwenn que Mouna Méliani va construire un environnement dansé qui va encadrer chacune des musiques. Une comédienne va servir le texte pendant que les danseurs installeront sur scène leur duel dansant.

À priori sans rapport entre eux, les danseurs, la comédienne, la chanteuse et le guitariste interviennent dans leur espace respectif, mais à certains moments choisis, leurs jeux focalisent et cette convergence crée des instants de tension où se côtoient les différences culturelles qui font apparaître très vite des ressemblances tant musicales que chorégraphiques.



Musiques gitanes...  
Musiques d'ailleurs...  
De réminiscences orientales en rythmes  
futurs  
Voyageant patiemment dans les traces de  
nos maîtres  
Partageant une musique vivante  
En tous lieux





## LES ALMEES

La compagnie «Les Almées» a été créée en 2001 par Mouna Méliani. Elle a participé aux festivals suivants : festival de danses de Plomelin en 2001, la fiesta Gitana au festival de marionnettes de Gourin en 2002 ; Orientestival 2002 et 2004 avec le conteur-écrivain Edward Brasey au centre culturel Youen Gwernic à Scaër, Les Mille et une nuits d'Ergué-Gabéric en 2008 et 2009 avec le conteur Gwenn Le Doré.

En 2002, animation de soirée orientale: le Lion's Club de St Briec, L'assemblée générale du Crédit Mutuel de Bretagne dans le Morbihan;

En 2008 : animation de la journée orientale aux Jardins de Rospico à Nevez,

En 2009, animation de fêtes à Caudan, à Tréméoc

En 2010, Soirées orientales au casino d'Arzon, à Morlaix, à Pont l'Abbé et Soirée andalouse à Pont l'Abbé.

Les danseuses de la troupe des Almées pratiquent des danses dont les ramifications vont de l'Inde jusqu'à l'Andalousie en passant par l'Égypte et le Maroc et en faisant un grand détour par la Polynésie. L'interprétation de ces danses par les Almées est à la fois sensible, élégante, dynamique et pleine d'émotion.

Les Almées mettent en pratique la magnifique description des danses orientales qu'en a faite Suzanne de Soye :

« La danseuse rend les émotions générées par la musique et met en relief les qualités propres de chaque instrument, le geste devient musique pour les yeux .

La danse fait appel à l'altérité et l'échange. Le public retransmet aux danseurs le plaisir ressenti. On ne danse effectivement pas de la même façon selon que le public participe ou non au spectacle. La danse est avant tout la réponse du corps à la musique et à l'énergie communiquée par les spectateurs. Cette expérience de l'altérité permet de renoncer à soi. La danse n'est pas admirée pour soi mais pour l'expérience de mise en commun qu'elle offre.»



## CAROL DELGADO

Après une formation en chant (technique vocale lyrique, indien...) Carol Delgado se dirige définitivement vers la chanson espagnole. Elle chante quelques années dans des groupes de «latin jazz» puis, crée son groupe de musique fusion flamenco «Delgado» qui la fera être programmée entre autres comme talent découvert au festival de



musique du Monde de Crozon «le festival du Bout du Monde». En 2006 elle part vivre en Andalousie et suit une formation en chant flamenco avec Esperanza Fernandez au centre culturel la Merced de Cadiz. Elle s'initie également à la danse flamenco. La –bas elle découvre l'histoire de Federico

Garcia Lorca et c'est un véritable coup de foudre pour cet homme hors du commun. De retour en France, Le spectacle sur Lorca «Tu fais rougir la lune» voit enfin le jour grâce à sa rencontre avec Ricardo Montserrat. Se partageant entre l'Andalousie et la Bretagne elle continue son travail de la musique flamenco et chante dans le duo «sabor flamenco» et dans la formation hispanoorientale «otra mirada».

## YVES RICOU

Le guitariste Yves Ricou pratique le flamenco depuis l'âge de 10 ans. Il consacre sa carrière de musicien au travail de cette musique. En 2003 il sort son 1er album de guitare flamenco en solo "Carmina" (6 compositions personnelles). Aujourd'hui il travaille avec plusieurs formations de flamenco et apporte à Delgado son expérience de l'accompagnement du "cante" et du "baile" ainsi que ses talents de compositeurs.



## GWENN LE DORE

Gwenn Le Doré sillonne le monde francophone pour dire les contes et légendes du pays Koussoum accompagné des sons de la percussion du monde. De Cuba à l'Afrique de l'Inde à l'Espagne. C'est au moment où Gwenn Le Doré découvre la percussion que la révélation lui donne son rôle: parler avec ses mains et jouer avec les mots.

Après la rencontre avec des tas de Tamtameurs, Africains et Européens qui lui ont fait prendre la création à pleine bouche, il a commencé à faire l'Alliance avec : le son et le rythme, la danse et la parole. Ici dans les regards et le mouvement il allie ses mots avec le monde pour accompagner son chemin vers un dialogue insoupçonné. Pilipa pilipa et ses histoires commencent comme ça.

**Les spectacles solo actuel, «Le Mythe Koussoum'Mar» et «l'eau du Pays Koussoum'M.»** Qui développe pour l'un: la symbolique de la recherche de l'origine et l'autre qui développe la conscience de l'importance de l'eau dans la vie. ( pour petits et grands)

Parutions :

Parution a compte d'auteur, d'un récit : "**La Randonnée du soha**".

Méthode d'apprentissage à la percussion : '**Méthode Koussoumar**' ( Djembé, Doundoun, travail du mouvement allié au chant rythmique vers le rythme )

Un disque avec le trio **Guruntao** : «**Patagound'inn**»

Histoires à écouter sur le site : [www.gwennledore.com](http://www.gwennledore.com)

«La naissance de la parole»

Pour 2010 / 2011 Création avec deux danseurs

«**Hommage à Baschung**»



## VERONIQUE MOREAU

Tombée amoureuse de la Bretagne, Véronique Moreau y vit depuis plus de 15 ans , où elle exerce avec passion son métier de comédienne et de metteur en scène.

Son univers se dessine autour de corps, de l'espace, du verbe, des sons et des sens.



Dans son itinéraire de comédienne, la mise en espace musicale tient une large place.

Elle a pratiqué la danse contemporaine, et a eu l'occasion de travailler avec Annick Labbé et Cécilia Ferrarrio. A plusieurs reprises elle met en mouvement, des textes poétiques accompagnés de musicien et avec l'école de musique de Concarneau joue autour du tango.

## CERCLE CELTIQUE MEDERIEN PENHARS

Mederien signifie Moissonneur en breton. Formation, diffusion et transmission sont les objectifs prioritaires pour le Cercle Celtique Mederien Penhars. Le cercle celtique Mederien Penhars a été créé en 1958. Il se compose de deux sections : une section pour adultes et une pour enfants. Ambassadeur culturel de Quimper et de la Bretagne, Mederien Penhars communique sa passion et fait découvrir la richesse de notre patrimoine au travers des grands festivals en Bretagne, en France et à l'étranger.



## ***DUEL...***

Sur une idée originale de l'association culturelle  
ARABESQUE et avec les textes de Gwenn Le Doré  
Chorégraphies, Mise en scène de Mouna Méliani.

Sur scène :

Musiques du Répertoire du Rajasthan à l'Égypte, du Maroc de  
l'Andalousie, de la Polynésie, de Cheb Mami et Idir, de Cheb

Mamie et Sting, des Gypsies DHOAD

Chanteuse: Carol Delgado

Guitare solo: Yves Ricou

Le conteur: Gwenn Le Doré

La voyageuse : Véronique Moreau

Décors : Emilie Martin et Elodie guichaoua

Costumes : Mouna Méliani

Fiche technique de ***DUEL...***

Spectacle tout public

Durée du spectacle : 90 mn,

Scène: Ouverture : 6 m, profondeur : 5 m, hauteur : 4 m

Fond de scène et latéraux : noir

Machine à fumée, un vidéo-projecteur et un écran

Régie son et lumière